

## Continuité

## CONTINUITÉ

## Nouvelles

---

Number 93, Summer 2002

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/16222ac>

[See table of contents](#)

---

### Publisher(s)

Éditions Continuité

### ISSN

0714-9476 (print)

1923-2543 (digital)

[Explore this journal](#)

---

### Cite this document

(2002). Nouvelles. *Continuité*, (93), 6–9.

# LANCEMENT DU NUMÉRO 92 DE CONTINUITÉ

Le 10 avril dernier, le magazine *Continuité* lançait son numéro thématique « L'héritage amérindien », dans le Vieux-Wendake, près de Québec. Cet événement, qui célébrait les cultures des Premières Nations et leur apport à la société québécoise, s'est déroulé en présence de monsieur François Vincent, responsable du patrimoine et du développement à la culture huronne-wendake; de monsieur Wellie Picard, grand chef du Conseil de bande de la nation huronne-wendake; de France Gagnon Pratte, présidente des Éditions Continuité; et de monsieur Christian Dubois, secrétaire adjoint au Secrétariat des affaires autochtones du Québec.



## Un DON pour le MUSÉE DE LA MER de Pointe-au-Père

Un sabord d'aérage provenant de l'*Empress of Ireland* a été remis au Musée de la mer par monsieur Jacques Dufour, un résident de la municipalité du Bic. Ce geste louable permet de préserver et de conserver dans la région un artefact de l'épave récupéré au large de Sainte-Luce. L'épave de l'*Empress of Ireland* a été classée bien culturel et historique en 1999.

## Mario Carpo, CHEF DU CENTRE d'étude du CCA

Au terme d'un processus de recherche international, le Centre canadien d'architecture a nommé Mario Carpo au poste de chef de son Centre d'étude. Monsieur Carpo est reconnu pour ses travaux sur la

documentation et la théorie architecturales de la Renaissance. Son leadership assurera l'avancement de la recherche interdisciplinaire et l'enrichissement du discours en architecture.

## Vos ANCÊTRES sur le WEB

Avis aux amateurs d'histoire et de généalogie ! Le site Web du Musée virtuel de la Nouvelle-France s'est enrichi de 254 nouvelles histoires de famille et de plus de 2000 illustrations. *Nos ancêtres d'origine européenne* est produit par le Musée de la Nouvelle-France de la Société du Musée canadien des civilisations, en collaboration avec Archiv-Histo, un organisme voué à l'histoire et à la connaissance des archives du Québec ancien. Pour découvrir ou redécouvrir : [www.mvnf.civilisations.ca/ancetres](http://www.mvnf.civilisations.ca/ancetres)

## MERCİ !

Ce printemps, *Continuité* a fait réaliser un sondage auprès de son lectorat et de ses annonceurs par la firme de consultants Zins Beauchesne et associés. Plusieurs abonnés ont été sollicités afin de donner leur opinion sur le magazine, sa facture et son contenu. Merci à tous ceux et celles qui ont aimablement consacré un peu de leur temps à nous faire partager leurs impressions et leurs

commentaires. Nous entendons bien utiliser les données recueillies pour améliorer votre magazine et vous offrir une lecture toujours plus intéressante et pertinente. Grâce à ces données, nous vous connaissons un peu mieux et nous sommes plus en mesure d'inviter les personnes intéressées par les questions patrimoniales au Québec à nous lire.

## L'auberge SYMMES, JOYAU patrimonial de GATINEAU

Le conseil municipal de Gatineau a reconnu officiellement l'auberge Symmes comme joyau patrimonial et symbole ambassadeur de la ville. La décision a été unanime compte tenu de l'importance de l'auberge sur les plans historique, utilitaire et identitaire,

et de l'influence du site sur l'ordonnance physique des environs. Édifiée en 1831 et restaurée vers la fin des années 1970, l'auberge est située dans un ensemble d'édifices historiques des mieux préservés.

## ERRATA

Dans le numéro 92 de *Continuité*, « L'héritage amérindien », deux erreurs se sont glissées dans l'article « Fierté autochtone » signé par Pierre Drouin. À la page 55, on aurait dû lire dans le premier paragraphe : « Qu'ont en commun le Vieux-Wendake et Apitipik, la dispersion des Hurons-Wendats et la Grande Paix de Montréal, Kondiaronk et Louis-Hector de Callière ? »

En page 56, la légende de la seconde photographie aurait dû se lire comme suit : « Une vue actuelle d'Apitipik, lieu historique national du Canada. » Nos excuses à l'auteur et aux communautés amérindiennes concernées.



# EXPOSITIONS

## La MAIN au MUSÉE

Un des lieux mythiques de Montréal est sans contredit la *Main*, ou boulevard Saint-Laurent, qui sépare l'est et l'ouest de la ville de Montréal. Au printemps 2001, *Continuité* y consacrait son dossier (voir *Continuité* n° 88). Cette année, jusqu'au 27 octobre, le Musée Pointe-à-Callière présente une exposition sur cette artère en constante mouvance: «Saint-Laurent, la *Main* de Montréal». Afin de matérialiser l'histoire de ce lieu, l'exposition donne à voir quelque 70 objets hétéroclites, des photographies anciennes et contemporaines et une création cinématographique conçue spécialement pour l'événement. Montréal.  
Information: (514) 872-9150.

## La PETITE ÉCOLE jaune de Deux-Montagnes

La Petite École jaune, lieu d'interprétation du patrimoine, propose cet été l'exposition «Croix de bois, croix de fer: deuxième partie». L'école sera ouverte du jeudi au dimanche, de 13 h à 17 h. Les visites débutent le 20 juin 2002.

## Les COW-BOYS au musée

Le Musée de la civilisation suit la piste du western et du country avec l'exposition «Cow-boy dans l'âme» jusqu'au 15 mars 2003. Place à l'histoire et au mythe, véhiculés par le cinéma, la musique et l'écriture populaires. Québec.  
Information: (418) 643-2158 ou [www.mcq.org](http://www.mcq.org)

## 50 ans de Riopelle

Du 19 juin au 20 septembre 2002, le Musée des beaux-arts de Montréal présente près d'une centaine de tableaux, œuvres sur papier et sculptures de Jean-Paul Riopelle. Pour la première fois, le public pourra admirer l'ensemble des Riopelle de la collection du musée. Couvrant une période de 50 ans, les œuvres vont des premières abstractions de la fin des années 1940 jusqu'à la toute dernière production des années 1990. Montréal.  
Information: (514) 285-1600 ou [www.mbam.qc.ca](http://www.mbam.qc.ca)

## Le tracteur au quotidien

Depuis le 1<sup>er</sup> mars et jusqu'au 31 octobre, le Musée de l'agriculture du Canada présente l'histoire du tracteur dans les fermes canadiennes. Du Sawyer-Massey 20-40 fabriqué à Hamilton (Ontario) en 1918 à la cabine moderne avec ordinateurs de bord, systèmes de positionnement global et climatisation, l'exposition retrace près d'un siècle d'innovations technologiques. Ottawa.  
Information: (613) 991-3044 ou [www.agriculture.smnst.ca](http://www.agriculture.smnst.ca)

## Cet été, c'est Bourdelle

En exclusivité nord-américaine, le Musée du Québec présente une rétrospective de l'œuvre d'Antoine Bourdelle, l'un des sculpteurs français les plus importants du XX<sup>e</sup> siècle. Le public découvrira 70 bronzes provenant de Paris: commandes monumentales, bustes de personnages célèbres et compositions plus intimistes. Une place particulière est réservée aux reliefs du Théâtre des Champs-Élysées ainsi qu'à plusieurs dessins, études et photographies. Un catalogue majeur sur l'artiste et son œuvre est publié à l'occasion de l'exposition qui se termine le 15 septembre 2002. Québec.  
Information: (418) 643-2150 ou [www.mdq.org](http://www.mdq.org)

## Réouverture du Musée du Château Ramezay

Après plus de huit mois de travaux de restauration, le Musée du Château Ramezay rouvre ses portes. Du 14 juin au 30 septembre 2002, il propose une découverte de Montréal, métropole marchande, et de ses bourgeois engagés dans l'exposition «Dans le gros et dans le détail! P.-P. Martin, importateur de nouveautés». Montréal.  
Information: (514) 861-7182 ou [www.chateauramezay.qc.ca](http://www.chateauramezay.qc.ca)

*Théière sur pied, argent sterling, Birks & Sons LTD. Montréal, XIX<sup>e</sup> siècle.*

Photo: Coll. du Musée Ramezay



## Le Musée d'art de Joliette a fait peau neuve

Une programmation presque entièrement renouvelée attend les visiteurs au Musée d'art de Joliette. À compter du 26 mai, l'exposition «Les siècles de l'image» rassemble plus d'une centaine d'œuvres d'artistes, représentant diverses disciplines, tirées des collections du musée. «Revoir Riopelle» réunit une trentaine d'œuvres reconstituant le parcours de cet artiste récemment disparu. Enfin, le retable *La vie du Christ* (voir page 37 de ce numéro), confié il y a plus de six ans au Centre de conservation du Québec, est de retour au musée. Par la richesse de ses détails, cette œuvre remarquable, produite par un atelier français au XVI<sup>e</sup> siècle, traduit une ferveur religieuse empreinte d'une grande humanité. Joliette.  
Information: (450) 756-0311 ou [www.bw.qc.ca/musee.joliette](http://www.bw.qc.ca/musee.joliette)



## Le JADE CHINOIS, du néolithique à la dynastie des Qing

Jusqu'au 2 septembre 2002, le Musée de la civilisation de Québec présente l'exposition « Jade, trésor suprême de la Chine ancienne ». Voilà une occasion unique d'apprécier l'art du jade et, du même coup, de saisir l'évolution de la civilisation chinoise à travers quelque 120 objets finement ciselés. Parmi ces trésors nationaux chinois, on trouve le linceul de la princesse Dou Wan de la dynastie des Han de l'Ouest, constitué de 2160 petites pièces de jade rassemblées au moyen de 700 grammes de fil d'or. Sa fabrication aurait nécessité, dit-on, plus de 100 000 jours de travail. Québec. Information : (418) 643-2158 ou [www.mcq.org](http://www.mcq.org)

## AGENDA

### Cap sur les JARDINS de QUÉBEC



De gauche à droite : M<sup>me</sup> Josée Bonneau, Maison Hamel-Bruneau, M. Régent Brochu, Jardin Jeanne d'Arc, M. René Pronovost, Domaine Maizerets et Jardin de Saint-Roch, M<sup>me</sup> Dominique Lavoie, CLD de Québec, M<sup>me</sup> Hélène Michaud, Réseau des intérieurs et des jardins anciens de Québec, M<sup>me</sup> Hélène Corriveau, Jardin Roger-Van den Hende, M. Christian Sommeillier, parc du Bois-de-Coulonge, M. Romain Girard, Villa Bagatelle.  
Photo: CMSQ

Pendant 13 dimanches, du 12 mai au 22 septembre, le parc des Champs-de-Bataille nationaux, le parc du Bois-de-Coulonge, la Villa Bagatelle, le Jardin de Saint-Roch, le Jardin Roger-Van den Hende, la Maison Hamel-Bruneau, la Maison Henry-Stuart, la Maison des Jésuites et le Domaine Maizerets tiennent des activités thématiques pour la saison horticole. Tulipes et bulbes, plantes indigènes, azalées et rhododendrons, biennale d'art, jardin anglais, potager amérindien, observation d'oiseaux et visites guidées sont au programme. Québec.

Information : [www.capsurlesjardinsdequebec.com](http://www.capsurlesjardinsdequebec.com)

## De l'HISTOIRE et des ROSES

Au cœur des activités agricoles de la congrégation de Notre-Dame depuis 1668, la Maison Saint-Gabriel, avec sa grange en pierres des champs du XIX<sup>e</sup> siècle, a été convertie en musée patrimonial en 1966. Elle présente au public les différentes facettes de la vie rurale aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, l'aventure peu ordinaire des Filles du roi et un jardin dans l'esprit de la Nouvelle-France. À surveiller, l'exposition temporaire de 2002 intitulée « Allons voir si la rose... ». Montréal.

Information : (514) 935-8136 ou [www.maisonsaint-gabriel.qc.ca](http://www.maisonsaint-gabriel.qc.ca)

## La MER fait la FÊTE

Du 21 juin au 10 juillet 2002, les premières Fêtes du Québec maritime se dérouleront dans les régions de Manicouagan, de Duplessis, des Îles-de-la-Madeleine, de la Gaspésie et du Bas-Saint-Laurent. Un immense hommage à la mer dans plus de 45 villes et villages du Québec. Pas moins de 160 activités prévues, que ce soit pour découvrir les sites maritimes, les produits du terroir et de la mer

ou pour participer aux multiples activités mettant en valeur la mer, ses paysages, ses habitants et son enchantement. Pour connaître la programmation, consultez le site Internet ([www.fetesduquebec-maritime.com](http://www.fetesduquebec-maritime.com)) ou encore la brochure *La mer fait la fête*. Rimouski.

Information : (418) 722-3383 ou 1 800 657-3383.

## MÉMOIRE mise en œuvre

Créé en 2001 par Dare-Dare (le centre de diffusion d'art multidisciplinaire de Montréal) et le Centre d'histoire de Montréal, « Mémoire vive » prend la forme d'un laboratoire de réflexion qui met en contact artistes, créateurs et professionnels du domaine de l'histoire et du patrimoine. L'objectif est de partager des façons de faire pour renouveler les manières de transmettre et de faire vivre l'histoire dans la ville. Présentés au public du

31 mai au 22 septembre, dans la ville et au Centre d'histoire de Montréal, plusieurs événements et activités élaborés par neuf artistes, duos et collectifs, révèlent la « Mémoire vive » de Montréal où originalité, créativité et histoire se côtoient pour proposer une relecture vivante du passé. Des circuits, des points d'intérêt, des visites sont proposés durant toute cette période. Procurez-vous la programmation ! Montréal. Information : (514) 878-1088.

# HONNEURS

## PRIX pour la Grande PAIX

Le Musée Pointe-à-Callière a reçu plusieurs honneurs pour souligner sa contribution lors des événements commémorant la Grande Paix de Montréal 1701-2001. Parmi les honneurs reçus: le Prix d'excellence des musées canadiens, catégorie Programme éducatif, pour le projet « Ambassadeur de la paix en 2002 » et le prix Jacques-Couture, prix québécois de la citoyenneté, catégorie Organismes communautaires, décerné pour le rapprochement culturel.

## ORANGE et CITRON de l'Outaouais

Ce prix Orange du patrimoine a été décerné à l'auberge Le Moulin Wakefield. Abandonné pendant plusieurs années, l'ancien moulin en pierre, construit en 1838, a été

transformé en auberge haut de gamme par ses nouveaux propriétaires, Lynn Berthiaume et Robert Milling. Le prix Citron sonne l'alarme sur le triste sort de l'ancien hôtel Chez Henri,

## CONCOURS international de LUTHERIE

Pour la troisième fois, Jules Saint-Michel, luthier de Montréal et directeur de l'Économusée de la lutherie, a représenté le Canada comme membre du jury du Concours

international de lutherie. L'événement a eu lieu à Moscou du 25 mai au 4 juin à l'occasion du XII<sup>e</sup> Concours international Tchaïkovsky.

dans le secteur de Hull. Le bâtiment tombe en décrépitude et est la proie des vandales, faute d'entretien et de vigilance de la part du propriétaire, la firme Parallèle 45.

# MIYUKI TANOBE

Installée au Québec depuis plus de 30 ans, l'artiste Miyuki Tanobe, d'origine japonaise, est bien connue pour son œuvre sensible illustrant des scènes de la vie. Puisant aux sources d'un art japonais séculaire, le Nihonga, cette peintre a élaboré au cours de sa carrière une façon bien personnelle d'illustrer la vie québécoise, ses légendes, ses œuvres. En 1982, elle illustre en 10 sérigraphies l'œuvre de Gabrielle Roy *Bonheur d'occasion*. Fait intéressant, la collection des 10 sérigraphies a été cédée par les

Éditions Alain Sanké afin qu'une série complète de l'œuvre soit accessible dans le quartier qui l'avait inspirée. La vente des tableaux aux institutions du milieu a servi au financement de la Fondation du CLSC de Saint-Henri. Sur le site Internet du CLSC ([www.elsc-sthenri.qc.ca](http://www.elsc-sthenri.qc.ca)), on offre une vitrine qui rend hommage aux grands noms des quartiers Saint-Henri et Petite-Bourgogne. Une autre façon de rendre accessible l'histoire locale!

### Écrivez-nous !

Faites-nous part des commentaires que vous inspirent nos articles en écrivant à: La rédactrice en chef, *Continuité*, 82, Grande Allée Ouest, Québec (Québec) G1R 2G6. Télécopieur: (418) 647-6483.

Courriel: [continuited@megaquebec.net](mailto:continuited@megaquebec.net)

N'oubliez pas d'inscrire votre nom et votre adresse, ainsi que votre numéro de téléphone. Seuls votre nom et votre lieu de résidence pourront être publiés. La rédaction se réserve le droit d'abréger vos lettres si elles sont trop longues.

[www.cmsq.qc.ca](http://www.cmsq.qc.ca)

Pour en savoir davantage sur 20 ans de publication sur le patrimoine québécois, consultez l'index du magazine *Continuité* à l'adresse Internet:

[www.cmsq.qc.ca](http://www.cmsq.qc.ca)